

## **Condizioni Generali di Contratto di MEIKO (Suisse) AG**

Condizioni generali di vendita e di fornitura per prodotti e servizi di MEIKO (Suisse) AG, CH-8117 Fällanden, ZH

### **1. Informazioni generali**

Per i rapporti giuridici tra MEIKO (Suisse) AG ("venditore") e il committente si applicano esclusivamente le condizioni di vendita e di fornitura generali del venditore nella loro versione attuale ("CGC"). Le condizioni generali di contratto del committente non sono valide anche qualora, in singoli casi, non siano state espressamente contestate. Se le parti hanno stipulato numerosi contratti tenendo conto delle CGC del venditore, queste hanno validità anche per contratti successivi nella loro versione attuale, anche qualora non siano state espressamente richiamate in un nuovo contratto.

Il venditore è autorizzato a rivolgersi a terzi per la realizzazione di prodotti e la fornitura di servizi.

### **2. Offerta e stipula del contratto**

Le offerte del venditore non sono vincolanti. Un contratto viene concluso solo con la conferma scritta dell'ordine da parte del venditore, la fornitura del prodotto ordinato o l'esecuzione dei lavori ordinati. In caso di dubbi, l'oggetto del contratto sarà determinato dal contenuto della conferma dell'ordine e dalle presenti CGC.

Inoltre, i dati contenuti in prospetti e pagine web relativi al prodotto (ad es. pesi, misure, valori di consumo, carico possibile, tolleranze e dati tecnici) e le rappresentazioni dello stesso (ad es. disegni e illustrazioni) sono vincolanti sole se confermati espressamente per iscritto dal venditore. In caso contrario, si tratta di caratteristiche non confermate.

Anche dopo la stipula del contratto, il venditore è autorizzato ad apportare modifiche ai prodotti e servizi ordinati in presenza di fondati motivi (ad es. in caso di difficoltà nel reperimento dei materiali, restrizioni ufficiali o ulteriore sviluppo dei prodotti), nella misura in cui le modifiche siano ragionevoli per il committente e non causino alcun peggioramento dei prodotti e dei servizi.

Modifiche, integrazioni e accordi accessori a un ordine o a un contratto concluso richiedono la conferma scritta da parte del venditore. Le conferme dell'ordine o le e-mail generate per via informatica soddisfano il requisito della forma scritta anche qualora non siano firmate dal venditore.

### **3. Proprietà intellettuale**

I diritti d'autore, i diritti di brevetto, i diritti di marchio e tutti gli altri diritti di proprietà sui prodotti e sul software, nonché su altri oggetti che il venditore fornisce o mette a disposizione del committente nell'ambito dell'avvio e dell'esecuzione del contratto, appartengono esclusivamente al venditore nel rapporto tra i partner contrattuali.

### **4. Ritiro / Cancellazione**

L'ordine del committente è vincolante e lo obbliga all'accettazione del prodotto ordinato. Qualora il committente violi il contratto o dichiari di non volerlo onorare, si impegna a fornire le seguenti prestazioni: dovrà al venditore una penale contrattuale pari al 30% del prezzo di acquisto e un canone mensile di utilizzo pari al 5% del prezzo di acquisto per la durata della proprietà. La penale contrattuale pagata sarà compensata con la richiesta di risarcimento danni da parte del venditore.

Il pagamento della penale contrattuale non esonera comunque dall'esecuzione del contratto. Qualora il committente non adempia al contratto, anche il venditore ha diritto a chiedere un risarcimento dei danni.

### **5. Prezzi e pluralità di committenti**

a) È determinante il prezzo totale secondo la conferma dell'ordine più l'IVA applicabile al momento della fornitura. In caso di forniture in esportazione, il prezzo è maggiorato di oneri doganali, tasse e altri oneri pubblici. Se non diversamente concordato, i prezzi si intendono in franchi svizzeri, incluso imballaggio, senza montaggio. Quest'ultimo, il cosiddetto collegamento degli apparecchi a tutte le linee in loco, deve essere effettuato solo da ditte installatrici autorizzate ed esclusivamente a cura e spese del committente.

I prezzi per i lavori di riparazione e manutenzione sono solitamente composti come segue:

- Tariffa forfettaria di base
- Tariffa di fatturazione oraria
- Costi dei ricambi
- Sovrapprezzo per minuteria
- Sovrapprezzi per lavori eseguiti al di fuori del normale orario lavorativo
- Spese aggiuntive su richiesta del committente

b) In caso di pluralità di committenti, esiste una responsabilità solidale per il prezzo di acquisto.

## **Condizioni Generali di Contratto di MEIKO (Suisse) AG**

### **6. Condizioni di pagamento**

I pagamenti vengono effettuati a favore di un conto designato da parte del venditore. Le fatture del venditore devono essere pagate a scadenza anche in caso di reclami, in particolare di notifiche di difetti. Per i lavori di riparazione e manutenzione, l'importo della fattura è dovuto entro la scadenza di pagamento concordata.

In assenza di accordi scritti contrari, tutti i pagamenti devono essere effettuati entro 10 giorni dalla data della fattura. Il committente risulta inadempiente nei confronti del venditore senza un sollecito esplicito alla scadenza del termine. Il venditore è autorizzato ad applicare interessi di mora pari al 5% del prezzo totale all'anno.

Il committente accetta che il venditore possa inoltrare i suoi dati personali e l'importo del credito ad agenzie di credito in caso di rifiuto ingiustificato del pagamento di una fattura. Si presume un rifiuto ingiustificato di pagamento qualora il venditore abbia eseguito il servizio conformemente al contratto e il committente non abbia pagato l'importo richiesto nonostante tre solleciti scritti.

### **7. Scadenza di fornitura / Diritto di recesso del committente**

Se la data di fornitura non può essere rispettata per colpa del venditore, il committente ha il diritto di fissare al venditore una scadenza successiva ragionevole, in nessun caso inferiore a 30 giorni, sotto la minaccia di rifiutare l'accettazione delle prestazioni dopo tale scadenza. Se questa scadenza successiva non viene rispettata per colpa del venditore, l'acquirente è autorizzato al recesso dal contratto. Sono escluse richieste di risarcimento danni o altri reclami derivanti dal ritardo della fornitura.

### **8. Spedizione e trasferimento del rischio**

La spedizione è sempre effettuata a miglior discrezione del venditore in assenza di disposizioni specifiche. In linea di principio, quando la merce è resa disponibile per la spedizione, il rischio passa all'acquirente; altrimenti si applicano le condizioni di spedizione INCOTERMS stabilite dal venditore. Nel caso di prodotti con lavori di montaggio, l'utilità e il rischio passano al cliente nel momento della firma e della consegna del rapporto di assistenza / protocollo di collaudo da parte del venditore. I termini di notifica e prescrizione decorrono dall'accettazione.

In caso di lavori di riparazione e manutenzione, il committente si assume il rischio di danneggiamenti o perdita del prodotto da elaborare o di parte di esso durante l'esecuzione dei lavori, anche qualora eseguiti negli stabilimenti del venditore, o durante un trasporto o deposito che si sia reso necessario. L'assicurazione contro i danni di qualsiasi tipo è a carico del committente.

### **9. Garanzia e notifica di difetti**

a) I prodotti forniti, riparati o sottoposti a manutenzione devono essere accuratamente esaminati immediatamente dopo la consegna o l'esecuzione dei lavori di riparazione o manutenzione ed eventuali difetti (palesi o nascosti) devono essere immediatamente segnalati per iscritto al venditore entro cinque giorni lavorativi. Qualora il committente non esegua tale controllo e/o non notifichi i difetti, il venditore non è responsabile per il difetto non indicato oppure decadono le relative richieste del committente.

b) Il termine di prescrizione per le richieste di garanzia dovute a difetti materiali e vizi di titolo è di un anno a partire dal trasferimento del rischio, qualora non concordato individualmente per iscritto in modo diverso.

c) Sono esclusi dalla garanzia e dalla responsabilità i danni causati dal committente o dall'utente a causa della mancata osservanza dei lavori di manutenzione, cura e pulizia prescritti.

Le richieste di garanzia decadono anche qualora l'articolo fornito non venga utilizzato in conformità con le istruzioni d'uso valide, utilizzato in modo improprio o, dopo l'identificazione di un difetto, impiegato ulteriormente senza previa consultazione con il venditore. Tutte le richieste di garanzia scadono immediatamente qualora il prodotto venga riparato o sottoposto a manutenzione, trattato o elaborato o ulteriormente installato da persone non autorizzate senza l'autorizzazione scritta del venditore. Lo stesso vale qualora il committente non ci fornisca alcuna opportunità di convincerci del difetto e di porvi rimedio mediante riparazione o sostituzione. La responsabilità per i difetti non si riferisce all'usura naturale né ai danni che si verificano dopo il trasferimento del rischio a causa di trattamento errato o negligente, sollecitazioni eccessive, mezzi di esercizio non idonei, lavori di costruzione difettosi e influssi chimici, elettrochimici, elettrici o simili senza colpa del venditore. Per i prodotti di subfornitori, nella misura in cui non siano inclusi nel prodotto finale del venditore, forniamo una garanzia, che si intende qui concordata, cedendo i nostri diritti nei confronti dei subfornitori.

Inoltre, non si assume alcuna garanzia per danni causati da riparazioni effettuate da terzi sull'articolo della fornitura senza la nostra approvazione. In caso di approvazione delle riparazioni di terzi, le parti difettose vengono sostituite, pertanto in tal caso le parti rifiutate o sostituite devono essere inviate a noi per la valutazione e diventano di nostra proprietà. Non assumiamo la responsabilità per ulteriori viaggi, montaggi, ecc. In singoli casi, siamo autorizzati a fornire merci sostitutive all'incirca allo stesso valore attuale o a

## **Condizioni Generali di Contratto di MEIKO (Suisse) AG**

riprendere la merce al valore della fattura, assolvendo in tal modo tutte le ulteriori richieste di risarcimento danni.

Sono escluse dalla garanzia le parti in vetro e quelle soggette a forte usura (ad es. filtri, guarnizioni, spie di controllo, ecc.) e anche gli interventi di manutenzione (decalcificazione, pulizia, ecc.).

Il venditore non si assume alcuna responsabilità per l'idoneità dei mezzi di esercizio in loco che influiscono sull'articolo della fornitura; neppure in caso di ispezione precedente da parte del venditore.

d) Qualora durante il periodo di prescrizione si verifichi un difetto soggetto a garanzia nei prodotti, nei lavori di riparazione e di manutenzione e qualora tale fatto sia stato segnalato in tempo utile, il cliente ha diritto alla riparazione, alla fornitura sostitutiva o a un adeguato ribasso del prezzo (riduzione). Il venditore ha il diritto di scegliere tra le varianti di eliminazione dei difetti a propria discrezione. Indipendentemente dai motivi legali è escluso il risarcimento di danni diretti o indiretti, in particolare di danni conseguenti, perdita di produzione, perdita di utilizzo e cessazione di profitto (vedere il successivo paragrafo 11), .

Il venditore è autorizzato a ispezionare le parti rifiutate.

### **10. Riserva di proprietà**

Tutte le consegne del venditore al committente sono effettuate con riserva di proprietà a favore di MEIKO (Suisse) AG, Fällanden/ZH. Quest'ultima è autorizzata a far iscrivere tale riserva di proprietà in conformità al diritto svizzero nel registro della sede del committente. Solo dopo il pagamento integrale del prezzo richiesto, l'articolo acquistato diventa proprietà libera dell'acquirente.

Il committente si impegna a comunicare un eventuale cambio di indirizzo almeno quattordici giorni prima del trasloco, affinché la riserva di proprietà possa essere iscritta presso la nuova residenza/sede dell'acquirente. In caso di esercizio della riserva di proprietà, il committente è tenuto a restituire immediatamente al venditore la merce fornita. In questo caso si considera concordato come compenso per l'utilizzo il 5% del prezzo d'acquisto al mese. Resta riservato inoltre un risarcimento per usura straordinaria. Il venditore non sarà responsabile di eventuali danni subiti durante lo smontaggio per il ritiro della merce.

Qualora i prodotti siano inseparabilmente collegati o mescolati con altri beni non appartenenti al venditore, il venditore acquisisce la comproprietà del nuovo bene nel rapporto del valore dei prodotti (importo finale della fattura inclusa IVA) rispetto agli altri beni collegati o mescolati al momento del collegamento o della miscelazione. Qualora i prodotti siano combinati o mescolati in modo tale che il bene del cliente debba essere considerato come bene principale, il cliente e il venditore concordano sin d'ora che il cliente trasferisca la comproprietà proporzionale di questo bene al venditore. Il venditore accetta questo trasferimento. Il committente detiene in custodia per il venditore la proprietà esclusiva o la comproprietà di un bene così creata.

In caso di sequestro dei prodotti da parte di terzi o di altri interventi di terzi, il committente deve indicare la proprietà del venditore e darne immediata comunicazione scritta al venditore, affinché il venditore possa far valere i propri diritti di proprietà. Qualora i terzi non siano in grado di rimborsare al venditore le spese giudiziarie o extragiudiziarie sostenute al riguardo, il committente ne sarà responsabile.

### **11. Altre responsabilità**

Sono escluse le richieste del cliente diverse da quelle espressamente indicate nelle presenti CGC, indipendentemente dal fondamento giuridico per il quale vengano fatte valere, in particolare tutte le pretese di risarcimento danni, riduzione, risoluzione del contratto o recesso dal contratto non espressamente riconosciute.

In nessun caso il cliente ha diritto al risarcimento di danni non arrecati alla merce stessa (danni conseguenti), quali perdita di produzione, mancato utilizzo, cessazione di profitto o altri danni indiretti e diretti. La responsabilità del venditore, nei limiti consentiti dalla legge, è limitata complessivamente al prezzo pagato dal committente per le forniture eseguite.

In caso di danni alle persone o danni materiali causati da un prodotto difettoso fabbricato dal venditore, si applica la normativa sulla responsabilità per danno da prodotti. Ogni ulteriore responsabilità (in particolare anche per la violazione delle prescrizioni di sicurezza del prodotto) è esclusa nella misura consentita dalla legge.

Le consulenze tecniche, i dati e le informazioni sui possibili usi e lavorazioni della merce del venditore sono forniti al meglio delle nostre conoscenze, ma non sono vincolanti ed escludono ogni responsabilità, salvo in caso di dolo o colpa grave.

Qualora a causa di azioni oppure omissioni da parte del committente o dei suoi collaboratori si verificano lesioni alle persone o danni materiali di terzi, e qualora per tale motivo vengano avanzate pretese nei confronti del venditore, il venditore ha diritto di regresso nei confronti dell'acquirente.

### **12. Trasferibilità**

Il committente può trasferire a terzi i propri diritti derivanti dal contratto solo qualora abbia ottenuto il consenso preventivo al riguardo da parte del venditore.

## **Condizioni Generali di Contratto di MEIKO (Suisse) AG**

### **13. Clausola di esclusione di responsabilità**

Qualora una disposizione delle presenti CGC e/o del contratto tra il venditore e il committente sia o diventi invalida, le restanti disposizioni delle presenti CGC non vengono pregiudicate. Sono valide pertanto le disposizioni di legge; tuttavia, il venditore e il committente elaboreranno un regolamento che corrisponda il più possibile al significato e allo scopo della norma non valida. Modifiche, integrazioni e restrizioni accessorie alle CGC devono essere effettuate per iscritto.

### **14. Diritto applicabile e Foro competente**

Il presente rapporto contrattuale e tutti i rapporti giuridici tra il venditore e il committente sono disciplinati dal diritto svizzero, ad esclusione della Convenzione sui contratti per la vendita internazionale di beni mobili.

Sono competenti i Tribunali della sede del venditore, attualmente Fällanden (ZH). Il venditore ha inoltre il diritto di selezionare per l'azione legale il Foro competente del committente.